

fare uno sgarbo a qualcuno
 dare fastidio
 le dà fastidio (/ le dispiace) se apro la
 finestra?
 si figurì
 nuocere
 fare un dispetto
 dispettoso/a
 essere in confidenza con
 prendersi delle confidenze con
 fiducioso/a
 sfiduciatore/a
 diffidente / sospettoso/a
 essere fiducioso/a (avere fiducia)
 nelle proprie capacità

la cortesia è una bella cosa
 è meglio essere educato piuttosto
 che maleducato
 mostrate un po' di rispetto verso gli
 anziani
 non siate dispettosi
 fare un dispetto a qualcuno non è bello
 specie quando sei in confidenza con la
 persona
 con le buone maniere si ottiene tutto

fare una scortesia non è bello
 conosco una persona molto sgarbata
 si è preso delle confidenze con me
 lo ha fatto per dispetto
 le buone maniere non nociono
 la cortesia sembrerebbe passata
 di moda
 c'è molta maleducazione in giro
 comportamenti irraguardosi sono
 spesso all'ordine del giorno
 invece di chiedere gentilmente
 in maniera garbata e civile
 si è abituati a sentire
 linguaggio volgare e parolacce
 quelli che studiano una lingua
 straniera
 spesso non apprezzano la
 distinzione

to be rude to someone
 to cause trouble; be a nuisance
 do you mind if I open the window?
 not at all!
 to harm
 to do a bad turn
 spiteful; ill-mannered
 to be on familiar terms with
 to take liberties with
 confident; trusting
 lacking in confidence
 mistrustful
 to trust in one's own abilities

politeness is an attractive thing
 it's better to be well-mannered than
 rude
 show a bit of respect to old people
 don't be spiteful
 it's not nice to do someone a bad turn
 especially when you are friendly with
 the person
 good manners will get you
 everywhere
 to be unkind / to act rudely is not nice
 I know a very ill-mannered person
 he took liberties with me
 he did it out of spite
 good manners don't do any harm
 politeness would seem to be out of
 fashion

there is a lot of ill-mannered
 behaviour around
 rude behaviour is often a daily
 occurrence
 instead of asking politely
 in a polite and civil manner
 one is accustomed to hearing
 vulgar language and swear words
 those who are learning a foreign
 language
 often don't appreciate the
 distinction

tra un linguaggio accettabile
 e quello che non si dovrebbe
 adoperare di solito in compagnia
 a forza di voler mostrare una certa
 dimestichezza con la lingua
 finisce spesso per fare delle gaffe
 che fanno arrossire

2.3 Le comunicazioni

il cellulare, il telefonino
 rinnovare la scheda
 ricaricare la batteria
 ricaricabile
 batteria scarica
 SMS (esse-emma-esse)
 mandare un SMS
 lo smartphone
 con connettività Wi-Fi
 il palmare
 nel palmo della mano
 connettere / connesso
 l'auricolare
 la suoneria
 digitare il numero
 mandare una e-mail / delle e-mail
 (now often shortened to una mail,
 delle mail)

il collegamento
 essere collegato con ...
 essere in collegamento con ...
 mi lasci il numero
 mi dia l'indirizzo
 il centralino
 la segreteria (telefonica) (MS: la
 segretaria is 'the secretary')

lasciare un messaggio
 il / call-centra
 risposta automatica

oggi tutti, o quasi, hanno il cellulare
 il cellulare è adesso più che un telefono
 è persino una macchina fotografica
 e addirittura un computer con accesso
 all'internet

between acceptable language
 and that which you should not use
 in normal company
 by dint of wanting to display a
 certain familiarity with the language
 often finish up committing gaffes
 which make you / one blush

Communications

cell phone, mobile phone
 to top up the card
 to recharge the battery
 rechargeable
 flat battery (discharged)
 text message
 to text; send a text message
 smartphone
 with Wi-Fi connectivity
 palmtop
 in the palm of the hand
 to connect (i.e. to a system)
 earpiece
 ring tone
 to dial the number (i.e. press keys)
 to send an email / emails

connection (to a person)
 to be connected to / with ...
 to be in communication with ...
 leave me your number
 give me the address
 switchboard
 answering service; answering
 machine; secretary's office;
 secretary staff
 to leave a message
 call-centre(s)
 automatic response

today everybody, or nearly everyone,
 has a mobile phone
 the mobile phone is now more than
 a telephone
 it's a camera as well
 and even a computer with internet
 access

molti giovani usano il telefonino per mandare gli SMS piuttosto che per parlare
 è più 'in'
 e poi, costa meno
 bisogna ricordarsi sempre di ricaricare la batteria
 se la batteria è scarica il cellulare non funziona più
 che rabbia quando non puoi telefonare agli amici
 o, peggio ancora, quando loro non possono parlare con te
 le risposte automatiche danno sui nervi
 fanno innervosire
 arrabbiare
 non si parla mai con una persona vera
 'se vuole segnalare un guasto, digli uno'
 e via di seguito
 finisci per spaccare il telefono contro il muro
 dopodiché, devi segnalare un guasto!
 così si ricomincia tutto da capo
 Il comportamento sull'uso del cellulare è tutto da rivedere
 parlare a voce alta in pubblico è increscioso
 perché si tende ad alzare la voce mentre si parla al telefonino?
 è molto sgarbato usare il cellulare a tavola nei ristoranti
 dà fastidio agli altri
 diffatti (infatti) molti ristoranti ne hanno già bandito l'uso dentro la sala
 proprio come il divieto di fumo si parla di cose private ad alta voce a tavola in casa?
 nemmeno (neanche) per sogni!

many young people use the mobile phone for texting rather than for speaking
 it's 'cooler'
 and then, it's cheaper (costs less) you must always remember to recharge the battery
 if the battery has lost its charge (is flat) the mobile stops working (doesn't work any more)
 how infuriating when you can't phone your friends
 and what's worse, when they can't talk to you
 the automatic response systems they get on one's nerves
 they make people angry
 you never speak to a real person
 'if you wish to report a fault, press one'
 and so on
 you finish up smashing the phone against the wall
 after which, you have to report a fault!
 so you start all over again
 mobile phone behaviour needs to be totally revised
 speaking loudly in public is annoying
 why is there a tendency to raise the voice when speaking on the mobile?
 it is very rude to use the mobile at a restaurant table
 it disturbs (annoys) other people
 in point of fact, many restaurateurs have forbidden their use in the dining area
 just like the smoking ban do you have private conversations in a loud voice at the table at home?
 no way!

2.4 L'informatica

Il computer (pronounced as in English)

un (computer) portatile
 computerizzato
 l'Internet
 un sito internet
 www. (pronounced vùvùvù punto)
 @ (pronounced chiocciola, i.e. 'snail')
 cliccare
 clicca qui
 visualizza
 la tastiera
 il tasto
 il 'mouse'
 trascinare
 il cursore
 lo schermo
 anteprima di stampa
 stampa
 la stampante
 stampante a getto d'inchiostro
 laser
 modificare
 inserisci
 indietro
 aprire / chiudere
 salva / cancella
 taglia / incolla
 strumenti
 imposta pagina
 controllo ortografia e grammatica
 conteggio parole
 navigare
 cerca / ricerca
 scaricare
 scaricabile
 un aggeggio / gadget
 miniaturizzare
 ADSL
 oscillare / bloccarsi

Information technology

computer
 laptop
 computerised
 internet
 an internet site
 www dot
 @ (at)
 to click
 click here (internet tends to use the tu form)
 view
 keyboard
 key (i.e. of keyboard)
 mouse
 drag
 cursor
 screen
 print preview
 print
 printer
 ink-jet printer
 laser printer
 edit
 insert
 back
 open / close
 save / delete
 cut / paste
 tools
 page layout
 spelling and grammar check
 word count
 to surf
 search
 to download
 downloadable
 a gadget
 to miniaturise
 broadband
 to crash

il computer oggi è alla portata di tutti

chiunque può adoperarlo a livello elementare

anche i bambini sono spesso molto esperti si possono fare molti giochi al computer

puoi mandare delle e-mail puoi fare delle compere sull'internet

ci sono molti siti chat ma bisogna andare cauti non si sa mai con chi si sta parlando però tra / fra amici va tutto bene aiutati il computer si è bloccato è andato in tilt

L'informatica ha rivoluzionato il mondo - come?

rendendolo più piccolo? rende più facile lo scambio di informazioni

aumenta l'immediatezza delle notizie

ci permette di scavare / frugare negli archivi di tutto il mondo doveva segnare la fine del dominio della carta

invece? cosa ne pensa? nasconde qualche insidia?

può essere uno strumento di corruzione in certe mani? si presta facilmente a frodi finanziarie come attestano attualmente le banche

però la privacy può essere a rischio

in ogni caso ci sarebbero più pro che contro

più vantaggi che svantaggi

oggi tutto è computerizzato

the computer today is within everyone's reach

anyone can use it at the elementary level

even children are often very expert you can play a lot of games on the computer

you can send emails you can make purchases using the internet

there are a lot of chat sites but you have to be careful you never know who you are talking to however among friends it's alright help! the computer has crashed it has gone haywire (derives from the pinball machines which flashed 'flit' and crashed when the table was shaken too much)

information technology has revolutionised the world - how? making it smaller?

it makes it easier to share information it increases the speed (immediacy) of news

it enables us to dig into the archives of the whole world it was to have marked the end of the dominance of paper but has it? what do you think? are there some dangers lurking within it?

can it be an instrument of corruption in certain hands? it lends itself easily to financial fraud as the banks are currently witnessing even one's privacy can be at risk

in any case there are probably more pros than cons more pluses than minuses / advantages than disadvantages today everything is computerised

la gente non sa più fare i calcoli a memoria

ripontiamo forse troppa fiducia nei computer?

ci fidiamo troppo di loro? come se non potessero mai sbagliare

i gadget vengono miniaturizzati sempre di più

diventano ogni giorno più piccoli ci sono computer che stanno nel palmo della mano

sull'internet si può fare di tutto incluso giocare d'azzardo 'online' è esploso pure lo shopping online la compravendita all'asta tramite eBay è diventata una passione per molti

tutto è scaricabile, persino foto e video

che posto c'è per il fattore umano?

people can't do mental arithmetic any more

do we perhaps put too much faith in computers?

do we trust them too much? as though they could never be wrong

gadgets are ever more miniaturised they get smaller every day there are computers that fit into the palm of the hand

on the internet you can do anything including gambling online even shopping online has boomed buying and selling by auction using eBay has become a passion for many people everything is downloadable, even photos and videos what room (place) is there for the human factor?